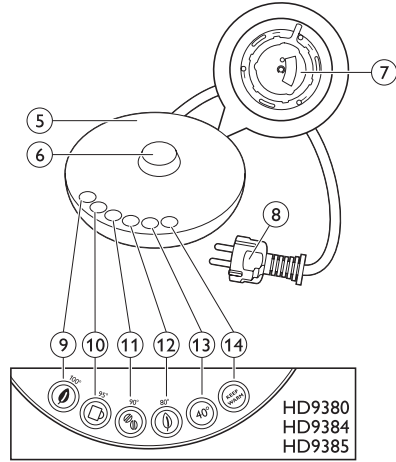
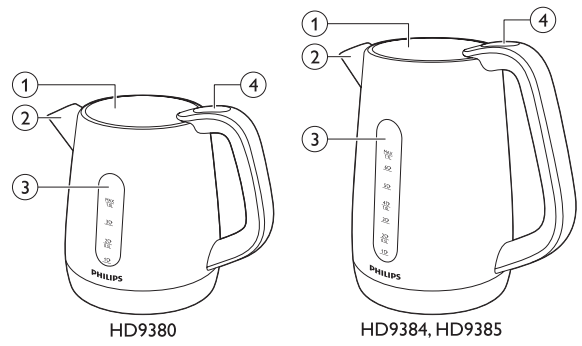


Always here to help you

Register your product and get support at  
www.philips.com/welcome

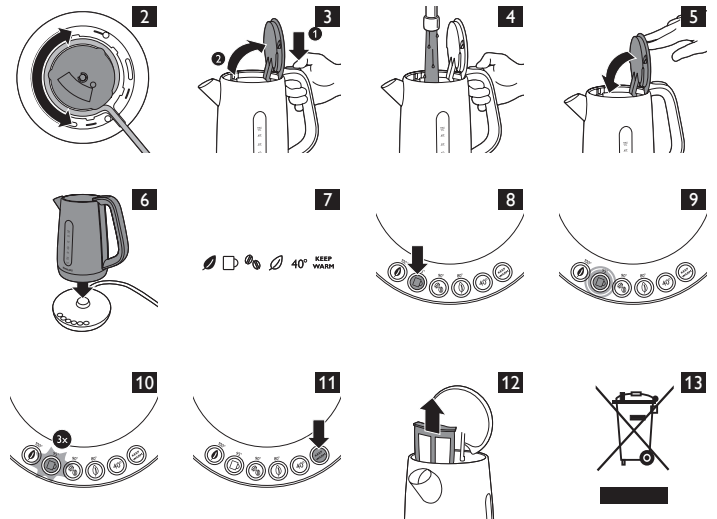
Question?  
Contact  
Philips

HD9385  
HD9384  
HD9380



# User manual

# PHILIPS



www.philips.com

100% recycled paper  
100% papier recyclé  
4222.005.0382.2

## Introducción

Felicitaciones por su compra y bienvenido a Philips. Para disfrutar de todos los beneficios que le ofrece la asistencia de Philips, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descripción general (Fig. 1)

- 1 Tapa
- 2 Pico
- 3 Indicador de nivel de agua
- 4 Botón de apertura de la tapa
- 5 Base
- 6 Conector de la base
- 7 Espacio para almacenamiento del cable
- 8 Enchufe del cable de alimentación
- 9 Botón de infusión de hierbas/frutal/té negro
- 10 Botón de sopa instantánea/chocolate caliente
- 11 Botón de café instantáneo
- 12 Botón de té verde
- 13 Botón de 40 °C
- 14 Botón KEEP WARM

## Importante

Antes de usar la unidad, lea atentamente este manual del usuario y consérvelo para futuras consultas.

### Peligro

- No sumerja la pava ni la base en agua ni en otros líquidos.

### Advertencia

- Antes de enchufarlo, verifique que el voltaje indicado en el artefacto coincida con el de la red eléctrica local.
- No utilice el producto si el enchufe, el cable de alimentación, la base ni el artefacto están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por Philips o un taller autorizado Philips para evitar riesgos.
- Este artefacto no debe ser utilizado por personas con capacidad física, mental o sensorial reducida (adultos o niños) o sin los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del artefacto por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este artefacto.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o la superficie donde está el artefacto. El cable sobrante puede guardarse en la base o alrededor de la unidad.
- No coloque el aparato sobre una superficie cerrada (por ejemplo, una bandeja para servir), ya que el agua podría acumularse bajo el aparato y generar una situación de peligro.
- El agua caliente puede causar quemaduras graves. Tenga cuidado.
- La pava toma mucha temperatura, no la toque durante el funcionamiento ni poco después de usarla. Siempre levante la pava de la manija.
- Nunca llene la pava por encima del nivel máximo. Si la llena en exceso, el agua hirviendo puede salir por el pico y causar quemaduras.
- No retire la tapa mientras el agua se está calentando. Tenga cuidado al retirar la tapa justo después de hervir el agua, ya que el vapor que sale de la pava está muy caliente.
- Utilice la pava sólo con su base original.

## Precauciones

- Conecte la unidad solamente a un tomacorriente de pared con descarga a tierra.
- Coloque siempre la base y la pava sobre una superficie seca, plana y estable.
- Esta pava está diseñada únicamente para calentar y hervir agua. No la utilice para calentar sopa u otros líquidos, ni comida enlatada, embotellada o en frasco.
- Cuando selecciona una temperatura inferior a los 100 °C, el agua no hierve (esteriliza) primero, sino que se calienta justo a la temperatura del botón de preajuste seleccionado.
- Siempre asegúrese de llenar la pava al menos hasta la indicación de 1 taza (0,25 litros) para impedir que hierva estando seca.
- Según la dureza del agua de su zona, con el uso pueden aparecer pequeñas manchas sobre el calentador de la pava. Este fenómeno es el resultado de la formación de depósitos de sarro en el calentador y en el interior de la pava. Cuanto más dura sea el agua, más rápida será la formación de estos depósitos. Los depósitos de sarro pueden presentar diferentes colores y, aunque no son nocivos, su acumulación excesiva puede afectar el rendimiento y la duración del artefacto. Elimine el sarro de su pava con regularidad, tal como se indica en las instrucciones del capítulo "Limpiar y eliminar los depósitos de sarro".
- Puede producirse condensación en la base de la pava. Esto es perfectamente normal y no significa que el artefacto sea defectuoso.
- Este artefacto ha sido diseñado para utilizarse en entornos domésticos o similares, por ejemplo:
  - 1 cocinas de comercios, oficinas y otros entornos laborales;
  - 2 granjas;
  - 3 por los clientes de hoteles, moteles y otro tipo de entornos residenciales;
  - 4 hostels en los que se ofrecen desayunos.

### Sistema de seguridad para evitar el hervor en seco

Esta pava está equipada con una protección contra el hervor en seco. La protección contra el hervor en seco apaga automáticamente la pava si alguien la enciende en forma involuntaria cuando no tiene agua suficiente. Llene la pava con aproximadamente 1 litro de agua, déjela fuera de la base por 1 minuto y luego, vuelva a colocarla en la base. Ahora la pava está lista para volver a usarla.

### Campos electromagnéticos (CEM)

Este producto Philips cumple con todas las normativas sobre campos electromagnéticos. Si se emplea correctamente y de conformidad con las instrucciones de este manual, el uso del artefacto es seguro de acuerdo con las evidencias científicas disponibles en la actualidad.

## Antes del primer uso

- 1 Quite los autoadhesivos de la base o de la pava, si los hay.
- 2 Coloque la base en una superficie seca, estable y plana.
- 3 Para ajustar la longitud del cable, enrolle una parte de él en el espacio para enrollar el cable, ubicado en la parte inferior de la base (Fig. 2).
- 4 Enjuague la pava con agua.
- 5 Llene la pava con agua hasta la indicación MAX y deje que hierva una vez (consulte el capítulo "Uso del aparato").
- 6 Vacíe el agua caliente y enjuague la pava una vez más.

## Uso del artefacto

- 1 Pulse el botón de liberación de la tapa (1). La tapa se abre automáticamente (2) (Fig. 3).
- 2 Llene la pava con la cantidad de agua que desee (Fig. 4).

*Nota: También puede llenar la pava a través de la boquilla.*

**3** Cierre la tapa (Fig. 5).

**4** Coloque la pava en la base y enchufe la unidad en la toma de corriente (Fig. 6).

El aparato está listo para usarse.

### Calentar agua con los botones de preajuste

Las diferentes bebidas calientes requieren distintas temperaturas para optimizar su sabor. Con los botones de preajuste de la base, puede escoger la temperatura correcta para su bebida caliente favorita.

Para comprobar que el aparato calienta con precisión\* el agua a la temperatura establecida, llene la pava con al menos 0,25 litros de agua.

\* Esta pava está diseñada para brindar la máxima precisión de temperatura. Sin embargo, es posible que la temperatura real del agua difiera levemente de la temperatura indicada.

- Existen 4 botones que representan distintas bebidas calientes: infusión de hierbas/frutal/té negro (100 °C), sopa instantánea/chocolate caliente (95 °C), café instantáneo (90 °C) y té verde (80 °C). También existen el botón de 40 °C y el botón a KEEP WARM (Conservación de calor). (Fig. 7)

**1** Pulse uno de los botones de preajuste (Fig. 8).

▶ El agua comienza a calentarse a la temperatura del botón de preajuste seleccionado.

▶ Mientras se calienta el agua, el anillo luminoso alrededor del botón parpadea lentamente hasta que el agua alcanza la temperatura deseada (Fig. 9).

▶ Si la temperatura actual del agua en la pava es más alta que la temperatura del botón de preajuste seleccionado, el anillo luminoso no parpadea de manera constante, sino que parpadea 3 veces para indicar que no se puede usar este botón (Fig. 10).

*Nota: Puede desactivar el aparato al volver a pulsar el botón o al retirar la pava de la base.*

**2** La pava calienta el agua a la temperatura del botón de preajuste seleccionado.

▶ Cuando el agua alcanza la temperatura establecida, usted escucha una señal sonora, el anillo luminoso alrededor del botón seleccionado deja de parpadear y queda encendido en forma constante (Fig. 11).

*Nota: La señal sonora se repite a modo de recordatorio después de 2 minutos.*

*Nota: Puede seleccionar un tipo distinto de bebida caliente al pulsar otro botón de preajuste mientras la pava está funcionando. Esto solo es posible si la temperatura del agua aún está por debajo de la temperatura del botón que acaba de pulsar.*

### Mantener el agua caliente

Puede usar la función de conservación de calor para mantener el agua caliente por 30 minutos a las temperaturas de los distintos botones de preajuste (40 °C, 80 °C, 90 °C, 95 °C o 100 °C).

*Nota: Solo use la función de conservación del calor de manera combinada con un botón de preajuste.*

Utilice únicamente la función de conservación del calor cuando haya al menos 0,25 litros de agua en la pava. Si el nivel de agua de la pava es muy bajo, es posible que esta se apague en 30 minutos para proteger el calentador.

#### Mantener el agua caliente a la temperatura deseada

**1** Presione un botón de preajuste para ajustar la temperatura deseada (consulte la sección "Calentar agua con los botones de preajuste" en este capítulo).

**2** Pulse el botón KEEP WARM (Fig. 11).

▶ Cuando la pava calienta agua para mantenerla a la temperatura seleccionada, el anillo luminoso alrededor del botón KEEP WARM se enciende en forma constante.

▶ Cuando el agua alcanza la temperatura seleccionada, el anillo luminoso alrededor del botón KEEP WARM parpadea lentamente hasta que cancele la función de conservación de calor o se apaga automáticamente después de 30 minutos.

*Nota: Si pulsa el botón KEEP WARM antes de pulsar un botón de preajuste, no sucede nada. Si acaba de calentar agua, puede volver a pulsar el mismo botón de preajuste y luego, pulsar el botón KEEP WARM.*

**3** La pava mantiene caliente el agua durante 30 minutos.

▶ Después de 30 minutos, oírás una señal sonora y el aparato se apagará automáticamente.

*Nota: Puede detener la función de conservación del calor en cualquier momento. Para ello, pulse el botón KEEP WARM, presione el botón de preajuste seleccionado o bien quite la pava de la base.*

*Nota: Si retira la pava de la base, se borrará la temperatura de conservación de calor establecida.*

*Nota: Si presiona otro botón de preajuste mientras está activada la función de conservación de calor, esta se apagará y la pava comenzará a calentar el agua a la temperatura del botón de preajuste.*

*Nota: Si no ha activado la función de conservación de calor, el aparato se apaga automáticamente después de 5 minutos de inactividad.*

### Limpiar y eliminar los depósitos de sarro

Desenchufe siempre la base antes de limpiarla

Retire siempre la pava de la base antes de limpiarla.

No sumerja nunca la pava ni su base en agua.

No utilice esponjas ni limpiadores o líquidos abrasivos como bencina o acetona para limpiar el artefacto.

#### Limpieza de la pava y de la base

**1** Limpie la pava y la base por fuera con un paño humedecido con agua tibia y un producto de limpieza suave.

Precauciones: No deje que el paño húmedo entre en contacto con el cable, el enchufe ni el conector de la base.

#### Limpieza del filtro

Los depósitos de sarro no son nocivos para la salud pero pueden dar un sabor extraño a su bebida. El filtro antisarro evita que las partículas de sarro lleguen a su bebida.

Limpie el filtro de acción simple regularmente de la siguiente manera:

**1** Extraiga el filtro de la pava (Fig. 12).

**2** Lave el filtro cuidadosamente con un cepillo suave de nylon.

**3** Deslice el filtro nuevamente en la pava.

*Nota: Solo HD9385: el filtro ubicado en el fondo de la pava no puede quitarse. Puede limpiarlo al eliminar los depósitos de sarro de la pava. Consulte la sección "Eliminar los depósitos de sarro de la pava" a continuación.*

#### Eliminación de los depósitos de sarro

Si elimina los depósitos de sarro en forma regular, prolongará la vida de la pava. En caso de uso normal (hasta 5 veces al día), se recomienda eliminar los depósitos de sarro con la frecuencia que se indica a continuación:

- Una vez cada 6 meses en áreas donde el agua tiene poca dureza.
- Una vez cada 3 meses en áreas donde el agua tiene una dureza promedio.
- Una vez al mes en áreas donde el agua es muy dura.

**1** Llene la pava con vinagre blanco (8% de ácido acético) hasta llenar un cuarto de la indicación MAX.

**2** Añada agua hasta la indicación MAX.

**3** Pulse el botón de té verde para calentar el agua hasta 80 °C y luego, pulse el botón KEEP WARM.

**4** Vacíe la pava después de 30 minutos y enjuáguela cuidadosamente por dentro.

**5** Repita el proceso de eliminación de los depósitos de sarro si todavía quedan depósitos en la pava.

*Nota: También puede utilizar un producto antisarro especial. En ese caso, siga las instrucciones indicadas en el producto.*

*Nota: Si retira la pava de la base antes de que finalice el proceso de eliminación de depósitos de sarro, el aparato se apagará en forma automática. También puede desactivar el proceso de eliminación de depósitos de sarro al presionar cualquiera de los botones de preajuste.*

### Guardado

- Para guardar el cable, enróllelo en el espacio para enrollar el cable, ubicado en la parte inferior de la base (Fig. 2).

### Pedido de accesorios

Si desea adquirir accesorios para este aparato, visite nuestra tienda en línea en [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). Si la tienda en línea no está disponible en su país, diríjase a su distribuidor Philips o a un centro de servicio Philips. Si tiene cualquier dificultad para obtener accesorios para su aparato, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Encontrará los datos de contacto en el folleto de la garantía mundial.

## Medioambiente

- Cuando finalice la vida útil del artefacto, no lo deseche junto con los residuos domésticos habituales. Llévelo a un centro de recolección oficial para su reciclaje. De esta forma, ayudará a proteger el medio ambiente (Fig. 13).

## Garantía y servicio técnico

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

## Solución de problemas

Este capítulo resume los problemas más comunes que puede experimentar con el aparato. Si no los puede solucionar con ayuda de la información a continuación, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para ver una lista de preguntas frecuentes o contacte al Servicio de Atención al Cliente en su país.

Señal	Significado/solución
El anillo luminoso alrededor de un botón de preajuste se enciende mientras los demás están apagados.	Después de que el agua alcanza la temperatura establecida, la luz del botón de preajuste seleccionado permanece encendida por 5 minutos.
El anillo luminoso del botón de preajuste que pulsé parpadea 3 veces.	La temperatura del agua es más alta que la temperatura del botón de preajuste seleccionado.
La pava emite un pitido.	El agua ha alcanzado la temperatura establecida.

Problema	Posible solución
No puedo ajustar la temperatura deseada.	Es probable que la temperatura actual del agua en la pava sea más alta que la temperatura que desea ajustar. Puede agregar agua fría a la pava y, si desea volver a calentar el agua de inmediato, sencillamente seleccione 100 °C.
Intento encender la pava pero se apaga en forma automática.	Cuando la pava no contiene agua, se activa la protección contra el hervor en seco y la pava se apaga automáticamente. Es posible que deba verter más agua en la pava (al menos 0,25 litros).  La pava no está colocada en forma correcta sobre la base. Retírela de la base y vuelva a colocarla correctamente en ella.
La pava se apaga en forma automática cuando la función de conservación del calor está activada.	La pava conserva el calor durante 30 minutos y, a continuación, se apaga en forma automática. Para mantener el agua caliente más tiempo, pulse de nuevo el botón KEEP WARM.

## ESPAÑOL

### Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Descripción general (fig. 1)

- 1 Tapa
- 2 Boquilla
- 3 Indicador de nivel de agua
- 4 Botón de apertura de la tapa
- 5 Base
- 6 Conector de la base
- 7 Recogecable
- 8 Clavija
- 9 Botón de té negro/de fruta/tisana
- 10 Botón de sopa instantánea/chocolate caliente
- 11 Botón de café instantáneo
- 12 Botón de té verde
- 13 Botón de 40 °C
- 14 Botón KEEP WARM

## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

### Peligro

- No sumerja la hervidora ni la base en agua u otros líquidos.

### Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
  - No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación, la base o el propio aparato están dañados.
  - Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
  - Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
  - Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
  - Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o encimera en la que esté el aparato. El cable sobrante puede guardarse en la base del aparato o alrededor de la misma.
  - No coloque el aparato sobre una superficie cubierta, ya que el agua podría acumularse bajo el aparato, provocando una situación de peligro.
  - El agua caliente puede causar quemaduras graves. Tenga cuidado cuando la hervidora contenga agua caliente.
  - No toque el cuerpo de la hervidora durante su funcionamiento o poco después de usarla, ya que se calienta mucho. Coja la hervidora siempre por el asa.
  - No llene nunca la hervidora por encima de la indicación de nivel máximo. Si la llena en exceso, el agua hirviendo podría salir por la boquilla y producir quemaduras.
  - No retire la tapa mientras el agua se esté calentando. Tenga cuidado al retirar la tapa justo después de hervir el agua, ya que el vapor que sale de la hervidora está muy caliente.
  - Utilice la hervidora sólo con su base original.
- ### Precaución
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
  - Coloque siempre la base y la hervidora sobre una superficie seca, plana y estable.
  - Esta hervidora está diseñada únicamente para calentar y hervir agua. No utilice el aparato para calentar sopa u otros líquidos, ni comida enlatada o en frasco.
  - Cuando selecciona una temperatura inferior a 100 °C, el agua no hierve (se esteriliza) primero, sino que se calienta directamente hasta la temperatura del botón de preajuste seleccionado.
  - Asegúrese de que llene la hervidora por lo menos hasta la indicación del 1 taza (0,25 l) para evitar que hierva sin agua.

- Dependiendo de la dureza del agua de su zona, con el uso pueden aparecer pequeños puntos o manchas sobre la resistencia de la hervidora. Este fenómeno es el resultado de la formación de depósitos de cal en la resistencia y en el interior de la hervidora. Cuanto más dura sea el agua, más rápida será la formación de estos depósitos. Los depósitos de cal pueden presentar diferentes colores y, aunque no son nocivos, una acumulación excesiva de los mismos puede afectar al rendimiento de la hervidora. Elimine los depósitos de cal de su hervidora con regularidad siguiendo las instrucciones del capítulo “Limpieza y eliminación de depósitos de cal”.

- Puede producirse condensación en la base de la hervidora. Esto es perfectamente normal y no significa que el aparato esté defectuoso.

- Este aparato está diseñado para utilizarlo en entornos domésticos o similares como:

- 1 zona de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
- 2 viviendas de granjas;
- 3 por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo;
- 4 hostales en los que se ofrecen desayunos.

#### Protección contra el hervido sin agua

Esta hervidora cuenta con un dispositivo de protección contra el hervido sin agua. La protección contra el hervido sin agua apaga automáticamente la hervidora si esta se enciende de forma accidental estando vacía o si no tiene suficiente agua. Llene la hervidora con 1 litro de agua aproximadamente. Deje la hervidora retirada de la base durante 1 minuto y, a continuación, colóquela en la base. La hervidora estará ahora lista para usarla de nuevo.

#### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

#### Antes de utilizarlo por primera vez

- 1 Quite las pegatinas de la base o de la hervidora, si las hay.
- 2 Coloque la base en una superficie seca, estable y plana.
- 3 Para ajustar la longitud del cable, enrolle parte del mismo alrededor del recogecable que hay en la parte inferior de la base (fig. 2).
- 4 Enjuague la hervidora con agua.
- 5 Llene la hervidora con agua hasta la indicación MAX y deje que hierva una vez (consulte el capítulo “Uso del aparato”).
- 6 Vacíe el agua caliente y enjuague la hervidora una vez más.

#### Uso del aparato

- 1 Pulse el botón de apertura de la tapa (1). La tapa se abre automáticamente (2) (fig. 3).
- 2 Llene la hervidora con la cantidad de agua que desee (fig. 4).

*Nota: También puede llenar la hervidora a través de la boquilla.*

- 3 Cierre la tapa (fig. 5).
- 4 Coloque la hervidora en la base y enchufe la clavija a la toma de corriente (fig. 6).

El aparato está listo para usar.

#### Cómo calentar agua con los botones de preajustes

Las distintas bebidas calientes requieren diferentes temperaturas para que tengan el mejor sabor. Con los botones de preajustes de la base, puede elegir la temperatura adecuada para su bebida caliente favorita.

Para asegurarse de que el aparato calienta con precisión\* el agua a la temperatura establecida, llene la hervidora con al menos 0,25 l de agua.

\* Esta hervidora se ha diseñado para alcanzar una precisión máxima en la temperatura. No obstante, la temperatura real del agua puede variar ligeramente de la temperatura indicada.

- Hay 4 botones que representan las diferentes bebidas calientes: té negro/de fruta/tisana (100 °C), sopa instantánea/chocolate caliente (95 °C), café instantáneo (90 °C) y té verde (80 °C). También hay un botón de 40 °C y un botón KEEP WARM. (fig. 7)

**1** Pulse uno de los botones de preajustes (fig. 8).

- ▶ El agua comienza a calentarse a la temperatura del botón de preajuste seleccionado.
- ▶ Mientras se calienta el agua, el anillo luminoso que hay alrededor del botón seleccionado parpadea lentamente hasta que el agua alcanza la temperatura deseada (fig. 9).
- ▶ Si la temperatura actual del agua de la hervidora es superior a la temperatura del botón de preajuste seleccionado, el anillo luminoso no parpadea lentamente, sino que lo hace rápidamente 3 veces para indicar que este botón no se puede utilizar (fig. 10).

*Nota: Puede desactivar el aparato pulsando de nuevo el botón o quitando la hervidora de la base.*

**2** La hervidora calienta el agua a la temperatura del botón de preajuste seleccionado.

- ▶ Cuando el agua llegue a la temperatura establecida, oirá una señal sonora. El anillo luminoso que hay alrededor del botón seleccionado deja de parpadear y se ilumina de forma permanente (fig. 11).

*Nota: La señal sonora se repite a modo de recordatorio cada 2 minutos.*

*Nota: Puede seleccionar otro tipo de bebida caliente pulsando un botón de preajuste diferente mientras la hervidora está en funcionamiento. Esto solo es posible si la temperatura del agua es inferior a la temperatura del botón de preajuste recién pulsado.*

#### Cómo mantener el agua caliente

Puede utilizar la función de conservación del calor para mantener el agua caliente durante 30 minutos a las temperaturas de los distintos botones de preajustes (40 °C, 80 °C, 90 °C, 95 °C o 100 °C).

*Nota: Utilice solo la función de conservación del calor junto con un botón de preajuste.*

Utilice únicamente la función de conservación del calor cuando haya al menos 0,25 l de agua en la hervidora. Si el nivel de agua de la hervidora es muy bajo, es posible que esta se apague antes de que transcurran los 30 minutos para proteger la resistencia.

#### Cómo mantener el agua caliente a una temperatura deseada

**1** Pulse el botón de preajuste para ajustar la temperatura que desee (consulte la sección “Cómo calentar agua con los botones de preajustes” de este capítulo).

**2** Pulse el botón KEEP WARM (fig. 11).

- ▶ Cuando la hervidora calienta el agua para mantenerla a la temperatura seleccionada, el anillo luminoso que hay alrededor del botón KEEP WARM se ilumina de forma permanente.
- ▶ Cuando el agua alcanza la temperatura seleccionada, el anillo luminoso que hay alrededor del botón KEEP WARM parpadea lentamente hasta que la función de conservación del calor se cancela o se apaga automáticamente después de 30 minutos.

*Nota: Si pulsa el botón KEEP WARM antes de pulsar un botón de preajuste, no ocurre nada. Si acaba de preparar agua caliente, puede pulsar el mismo botón de preajuste de nuevo y, a continuación, pulsar el botón KEEP WARM.*

**3** La hervidora mantiene caliente el agua durante 30 minutos.

- ▶ Después de 30 minutos, oirá una señal sonora y el aparato se apagará automáticamente.

*Nota: Puede detener la función de conservación del calor en cualquier momento. Para ello, pulse el botón KEEP WARM de nuevo, pulse el botón de preajuste seleccionado o bien quite la hervidora de la base.*

*Nota: Si quita la hervidora de la base, la temperatura de conservación del calor establecida se borrará.*

*Nota: Si pulsa otro botón de preajuste mientras la función de conservación del calor está activada, esta función se desactiva y la hervidora comienza a calentar el agua a la temperatura del botón de preajuste.*

*Nota: Si no se activa la función de conservación del calor, el aparato se apaga automáticamente después de 5 minutos de inactividad.*

#### Limpieza y eliminación de depósitos de cal

Desenchufe siempre la base antes de limpiarla.

Quite siempre la hervidora de la base antes de limpiarla.

No sumerja nunca la hervidora ni su base en agua.

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

### Limpieza de la hervidora y de la base

- 1 Limpie la hervidora y la base por fuera con un paño humedecido con agua caliente y un producto de limpieza suave.

**Precaución:** No deje que el paño húmedo entre en contacto con el cable, el enchufe y el conector de la base.

### Limpieza del filtro

Los depósitos de cal no son nocivos para la salud pero pueden dar un sabor extraño a su bebida. El filtro antical evita que las partículas de cal lleguen a su bebida.

Limpie el filtro de acción única regularmente de la siguiente forma:

- 1 Quite el filtro de la hervidora (fig. 12).
- 2 Lave el filtro cuidadosamente con un cepillo suave de nylon.
- 3 Vuelva a montar el filtro en la hervidora.

**Nota:** Solo modelo HD9385: El filtro de la parte inferior de la hervidora no se puede quitar. Puede limpiar este filtro eliminando los depósitos de cal de la hervidora, consulte la sección "Eliminación de los depósitos de cal".

### Eliminación de los depósitos de cal

Si elimina los depósitos de cal de forma regular, prolongará la vida útil de la hervidora.

En caso de un uso normal (hasta 5 veces al día), se recomienda eliminar los depósitos de cal con la frecuencia que se indica a continuación:

- Una vez cada 6 meses para zonas con agua de dureza baja.
- Una vez cada 3 meses para zonas con agua de dureza media.
- Una vez al mes para zonas con agua de dureza alta.

- 1 Llene la hervidora con vinagre blanco (8% de ácido acético) hasta llenar un cuarto de la indicación MAX.
- 2 Añada agua hasta la indicación MAX.
- 3 Pulse el botón de té verde para calentar el agua a 80 °C y, a continuación, pulse el botón KEEP WARM.
- 4 Vacíe la hervidora después de 30 minutos y enjuague bien el interior.
- 5 Repita el proceso de eliminación de los depósitos de cal si todavía quedan depósitos de cal en la hervidora.

**Nota:** También puede utilizar un agente desincrustante adecuado. En ese caso, siga las instrucciones indicadas en el embalaje del desincrustante.

**Nota:** Si retira la hervidora de la base antes de que finalice el proceso de eliminación de depósitos de cal, el aparato se apaga automáticamente. También puede desactivar el proceso de eliminación de depósitos de cal pulsando cualquiera de los botones de preajustes.

### Almacenamiento

- Para guardar el cable, enróllelo alrededor del recogecable que hay en la parte inferior de la base (fig. 2).

### Solicitud de accesorios

Si desea adquirir accesorios para este aparato, visite nuestra tienda en línea en [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). Si la tienda en línea no está disponible en su país, diríjase a su distribuidor Philips o a un centro de servicio Philips. Si tiene cualquier dificultad para obtener accesorios para su aparato, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Encontrará los datos de contacto en el folleto de la Garantía Mundial.

### Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 13).

### Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

### Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

Señal	Significado/solución
El anillo luminoso que hay alrededor de un botón de preajuste se ilumina mientras los otros anillos luminosos están apagados.	Una vez que el agua ha alcanzado la temperatura establecida, la luz del botón de preajuste seleccionado permanece encendida durante 5 minutos.
El anillo luminoso del botón de preajuste que he pulsado parpadea rápidamente 3 veces.	La temperatura del agua es superior a la temperatura del botón de preajuste seleccionado.
La hervidora emite un pitido.	El agua ha alcanzado la temperatura establecida.

Problema	Posible solución
No puedo ajustar la temperatura deseada.	La temperatura actual del agua de la hervidora es probablemente superior a la temperatura que ha ajustado. Puede añadir agua fría a la hervidora. Si desea volver a calentar el agua inmediatamente, solo puede seleccionar 100 °C.
Intento encender la hervidora pero se apaga de forma automática.	Cuando no hay agua en la hervidora, se activa la protección contra el hervido sin agua y la hervidora se apaga automáticamente. Puede que necesite poner más agua en la hervidora (al menos 0,25 litros).
	La hervidora no está bien colocada en la base. Retire la hervidora de la base y colóquela bien de nuevo.
La hervidora se apaga de forma automática cuando se activa la función de conservación del calor.	La hervidora conserva el calor durante 30 minutos y, a continuación, se apaga de forma automática. Para mantener el agua caliente más tiempo, pulse de nuevo el botón KEEP WARM cuando haya terminado.

## ITALIANO

### Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Descrizione generale (fig. 1)

- 1 Coperchio
- 2 Beccuccio
- 3 Indicatore del livello dell'acqua
- 4 Pulsante di sgancio coperchio
- 5 Base
- 6 Connettore base
- 7 Supporto per cavo
- 8 Spina di rete
- 9 Pulsante tè nero/alla frutta/alle erbe
- 10 Pulsante zuppa/cioccolata calda solubile
- 11 Pulsante caffè solubile
- 12 Pulsante tè verde
- 13 Pulsante 40 °C
- 14 Pulsante KEEP WARM

### Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

#### Pericolo

- Non immergete il bollitore o la base in acqua o in altre sostanze liquide.

#### Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione, la base o l'apparecchio stesso siano danneggiati.

- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Tenete il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini. Evitate che questo cavo penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui poggia l'apparecchio. Il cavo in eccesso può essere avvolto all'interno o attorno alla base dell'apparecchio.
- Non posizionate l'apparecchio su una superficie chiusa (ad esempio un vassoio da portata), poiché l'acqua potrebbe accumularsi sotto il sistema causando una situazione potenzialmente pericolosa.
- L'acqua calda può causare gravi ustioni. Prestate attenzione quando il bollitore contiene acqua calda.
- Non toccate il corpo del bollitore durante e per un certo tempo dopo l'uso, poiché è molto caldo. Sollevate sempre il bollitore usando il manico.
- Quando riempiate il bollitore, non superate mai il livello massimo indicato. Nel caso il bollitore fosse troppo pieno, l'acqua in ebollizione potrebbe fuoriuscire dal beccuccio e causare ustioni.
- Non rimuovete il coperchio mentre l'acqua si sta riscaldando. Fate attenzione quando rimuovete il coperchio subito dopo aver portato l'acqua a ebollizione; il vapore che fuoriesce dall'apparecchio è bollente.
- Utilizzate il bollitore solo in combinazione con la base originale.

### Attenzione

- Collegate l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- Appoggiate sempre la base e il bollitore su una superficie asciutta, piana e stabile.
- Il bollitore deve essere utilizzato esclusivamente per riscaldare e bollire l'acqua. Non utilizzatelo per riscaldare minestre o altre sostanze liquide, né cibi in scatola o in bottiglia.
- Quando selezionate una temperatura al di sotto dei 100°C, l'acqua non viene bollita (sterilizzata), ma riscaldata direttamente alla temperatura del pulsante preselezionato.
- Assicuratevi di riempire sempre il bollitore almeno fino all'indicazione di livello di una tazza (0,25 l) per evitare il funzionamento a secco.
- A seconda della durezza dell'acqua della rete idrica locale, potrebbero formarsi piccole macchie sulla resistenza del bollitore. Questo fenomeno è causato dal progressivo accumulo di calcare sulla resistenza e all'interno dell'apparecchio. Più dura è l'acqua utilizzata, più rapidamente si accumula il calcare, che può, tra l'altro, assumere colori diversi. Pur essendo del tutto innocuo, il calcare in dosi eccessive può compromettere il funzionamento e la durata nel

tempo del vostro bollitore. Disincrostate regolarmente il bollitore seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia ed eliminazione del calcare".

- Alla base del bollitore potrebbe formarsi un po' di condensa. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e non indica un difetto dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato nell'ambiente domestico o in ambienti simili, ad esempio:
  - 1 aree ristoro per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - 2 aziende agricole;
  - 3 servizi offerti ai clienti di alberghi, hotel e altri luoghi residenziali;
  - 4 bed and breakfast e analoghi.

### Protezione contro il funzionamento a secco

Questo bollitore è dotato di protezione contro il funzionamento a secco. La protezione contro il funzionamento a secco spegne automaticamente il bollitore se viene acceso per caso in assenza di acqua o con acqua insufficiente al suo interno. Riempite il bollitore con all'incirca 1 litro di acqua. Lasciate il bollitore staccato dalla base e quindi posizionate per 1 minuto sulla base. Il bollitore è ora pronto per essere nuovamente utilizzato.

### Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

### Primo utilizzo

- 1 Rimuovete gli eventuali adesivi dalla base e dal bollitore.
- 2 Appoggiate la base su una superficie asciutta, piana e stabile.
- 3 Per regolare la lunghezza del cavo, avvolgetene una parte intorno al relativo supporto nella parte inferiore della base (fig. 2).
- 4 Risciacquate il bollitore con acqua.
- 5 Riempite d'acqua il bollitore fino al livello massimo contrassegnato con MAX e portate l'acqua a ebollizione una sola volta (vedere il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio").
- 6 Eliminate l'acqua calda e risciacquate nuovamente il bollitore.

### Modalità d'uso dell'apparecchio

- 1 Premete il pulsante di sgancio coperchio (1). Il coperchio si aprirà automaticamente (2) (fig. 3).
- 2 Riempite il bollitore con la quantità di acqua desiderata (fig. 4).

*Nota: potete anche riempire il bollitore dal beccuccio.*

- 3 Chiudete il coperchio (fig. 5).
- 4 Posizionate il bollitore sulla base e inserite la spina in una presa di corrente (fig. 6).

L'apparecchio è pronto per l'uso.

### Riscaldamento dell'acqua con i pulsanti di preselezione

Per un gusto ottimale, le diverse bevande calde richiedono temperature differenti. Con i pulsanti di preselezione sulla base, potete scegliere la temperatura giusta per la vostra bevanda calda preferita.

Affinché il bollitore riscaldi correttamente\* l'acqua alla temperatura impostata, riempitelo con almeno 0,25 l d'acqua.

\* Questo bollitore è stato progettato per ottenere la massima precisione di temperatura. Tuttavia, la temperatura reale dell'acqua può variare leggermente dalla temperatura indicata.

- Sono presenti 4 pulsanti che corrispondono alle diverse bevande calde: tè nero/alla frutta/alle erbe (100 °C), zuppa/cioccolata calda solubile (95 °C), caffè solubile (90 °C) tè verde (80 °C). È presente anche un pulsante 40 °C e un pulsante KEEP WARM. (fig. 7)

- 1 Premete uno dei pulsanti di preselezione (fig. 8).
  - L'acqua inizia a riscaldarsi alla temperatura del pulsante di preselezione scelto.
  - Mentre l'acqua viene riscaldata, l'anello luminoso attorno al pulsante selezionato lampeggia lentamente fino a che l'acqua non ha raggiunto la temperatura desiderata (fig. 9).

- ▶ Se la temperatura corrente dell'acqua nel bollitore è più alta della temperatura del pulsante di preselezione scelto, l'anello luminoso non vibra, ma lampeggia 3 volte ad indicare che il pulsante non può essere azionato (fig. 10).

*Nota: potete disattivare l'apparecchio premendo nuovamente il pulsante o rimuovendo il bollitore dalla base.*

- 2 L'acqua inizia a riscaldarsi alla temperatura del pulsante di preselezione scelto.
- ▶ Quando l'acqua ha raggiunto la temperatura impostata, sentirete un segnale acustico. L'anello luminoso intorno al pulsante selezionato smette di vibrare e si accende con luce fissa (fig. 11).

*Nota: il segnale acustico viene ripetuto come promemoria dopo 2 minuti.*

*Nota: potete selezionare un tipo diverso di bevanda calda premendo un pulsante di preselezione diverso mentre il bollitore è in funzione. Questo è possibile solo se la temperatura dell'acqua è ancora inferiore alla temperatura del pulsante appena premuto.*

### Mantenimento della temperatura

Potete utilizzare la funzione di mantenimento della temperatura per mantenere l'acqua calda per 30 minuti alle temperature dei diversi pulsanti di preselezione (40 °C, 80 °C, 90 °C, 95 °C o 100 °C).

*Nota: utilizzate la funzione di mantenimento della temperatura in combinazione con un pulsante preimpostato.*

usate la funzione di mantenimento della temperatura solo quando all'interno del bollitore ci sono almeno 0,25 l d'acqua. Se l'acqua non è sufficiente, il bollitore potrebbe spegnersi entro 30 minuti per proteggere la resistenza.

### Mantenimento dell'acqua alla temperatura desiderata

- 1 Premete un pulsante preimpostato per impostare la temperatura desiderata (vedere la sezione "Riscaldamento dell'acqua con i pulsanti di preselezione" in questo capitolo).
- 2 Premete il pulsante KEEP WARM (fig. 11).
  - ▶ Quando il bollitore riscalda l'acqua per mantenerla alla temperatura selezionata, l'anello luminoso intorno al pulsante KEEP WARM si accende in maniera continua.
  - ▶ Quando l'acqua ha raggiunto la temperatura selezionata, l'anello luminoso intorno al pulsante KEEP WARM vibra lentamente finché la funzione di mantenimento della temperatura non viene annullata o si spegne automaticamente dopo 30 minuti.

*Nota: se premete il pulsante KEEP WARM prima di premere un pulsante preimpostato, non succede niente. Se avete appena preparato dell'acqua calda, potete premere nuovamente lo stesso pulsante preimpostato e quindi premere il pulsante KEEP WARM.*

- 3 Il bollitore mantiene l'acqua calda per 30 minuti.
  - ▶ Dopo 30 minuti, il bollitore emette un segnale acustico e si spegne automaticamente.

*Nota: potete disattivare in qualsiasi momento la funzione che mantiene l'acqua calda. Per fare questo, premete nuovamente il pulsante KEEP WARM, premete il pulsante preimpostato selezionato oppure sollevate il bollitore dalla base.*

*Nota: se sollevate il bollitore dalla base, la temperatura impostata viene cancellata.*

*Nota: se premete un altro pulsante preimpostato mentre la funzione di mantenimento del calore è attiva, tale funzione viene disattivata e il bollitore inizia a riscaldare l'acqua alla temperatura corrispondente al pulsante preimpostato.*

*Nota: se la funzione di mantenimento della temperatura non è stata attivata, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 5 minuti di inattività.*

### Pulizia ed eliminazione del calcare

scollegate sempre la base prima di pulire l'apparecchio.

rimuovete sempre il bollitore dalla base prima di pulirlo.

Non immergete mai il bollitore o la base in acqua.

non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

### Pulizia del bollitore e della base

- 1 Pulite la superficie esterna del bollitore e la base con un panno morbido inumidito con acqua tiepida e detergente neutro.

Attenzione: Evitate che il panno umido entri a contatto con il cavo, la spina o il connettore della base.

### Pulizia del filtro

Il calcare non è nocivo alla salute ma può conferire un sapore sgradevole alle bevande. Il filtro anticalcare evita che le particelle di calcare finiscano nelle bevande.

Pulite regolarmente il filtro ad azione singola come descritto di seguito:

- 1 Estraiete tutto il filtro dal bollitore (fig. 12).
- 2 Pulite delicatamente il filtro con una spazzola morbida in nylon.
- 3 Reinserite il filtro nel bollitore.

*Nota: Solo HD9385: il filtro sulla parte inferiore del bollitore non può essere rimosso. Il filtro può essere pulito eseguendo la pulizia anticalcare del bollitore; consultate la sezione "Eliminazione del calcare" riportata sotto.*

### Eliminazione del calcare

Per prolungare la durata del bollitore, rimuovete regolarmente il calcare.

Nel caso di un normale utilizzo (fino a 5 volte al giorno), si consiglia di eliminare il calcare con la frequenza riportata di seguito:

- Una volta ogni 6 mesi per le aree con durezza dell'acqua bassa.
- Una volta ogni 3 mesi per le aree con durezza dell'acqua media.
- Una volta al mese per le aree con durezza dell'acqua elevata.

- 1 Riempite il bollitore con aceto bianco (8% di acido acetico) fino a un quarto del segno MAX.
- 2 Aggiungete acqua fino al segno MAX.
- 3 Premete il pulsante tè verde per riscaldare l'acqua a 80 °C e premete quindi il pulsante KEEP WARM.
- 4 Svuotate il bollitore dopo 30 minuti e risciacquate accuratamente l'interno.
- 5 Ripetete la procedura di pulizia anticalcare fino alla completa eliminazione del calcare dal bollitore.

*Nota: potete anche utilizzare appositi prodotti anticalcare. In tal caso, seguite le istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.*

*Nota: se rimuovete il bollitore dalla base prima che il processo di eliminazione del calcare sia finito, l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Potete inoltre disattivare il processo di eliminazione del calcare in qualsiasi momento premendo un pulsante di preselezione.*

### Conservazione

- Per riporre il cavo, avvolgetelo intorno al relativo supporto nella parte inferiore della base (fig. 2).

### Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori per questo apparecchio, visitate il nostro Online Shop all'indirizzo [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). Se l'Online Shop non è disponibile nel vostro paese, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips o a un centro assistenza Philips. Se avete difficoltà nel reperire gli accessori per il vostro apparecchio, contattate un centro assistenza clienti Philips del vostro paese. I dettagli di contatto si trovano nel volantino della garanzia internazionale.

### Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 13).

### Garanzia e assistenza

Per assistenza, informazioni o in caso di problemi, visitate il sito Web di Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oppure contattate il centro assistenza clienti Philips del vostro paese. Per conoscere il numero di telefono, consultate l'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel vostro paese non esiste un centro assistenza clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

### Risoluzione dei guasti

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con l'apparecchio. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) per un elenco di domande frequenti o contattate il centro assistenza clienti del vostro paese.



Condizione	Significato/Soluzione
L'anello luminoso intorno a un pulsante di preselezione si illumina mentre gli altri anelli luminosi sono spenti.	Dopo che l'acqua ha raggiunto la temperatura impostata, la spia del pulsante di preselezione scelto resta accesa per 5 minuti.
L'anello luminoso del pulsante di preselezione che ho premuto lampeggia 3 volte.	La temperatura dell'acqua è più alta della temperatura del pulsante di preselezione scelto.
Il bollitore emette un segnale.	L'acqua ha raggiunto la temperatura impostata.

Problema	Possibile soluzione
Non è possibile impostare la temperatura.	La temperatura corrente dell'acqua nel bollitore è probabilmente più alta della temperatura che desiderate impostare. Potete aggiungere dell'acqua fredda nel bollitore. Se desiderate scaldare di nuovo l'acqua immediatamente, potete selezionare solo 100 °C.
Il bollitore si spegne automaticamente quando viene acceso.	Quando non vi è acqua nel bollitore, scatta la protezione contro il funzionamento a secco e il bollitore si spegne automaticamente. Potrebbe essere necessario aggiungere altra acqua nel bollitore (almeno 0,25 litri).  Il bollitore non è posizionato correttamente sulla sua base. Rimuovete il bollitore dalla base e posizionatelo di nuovo sulla base correttamente.
Il bollitore si spegne automaticamente quando la funzione di mantenimento della temperatura è attiva.	Il bollitore mantiene l'acqua calda per 30 minuti, quindi si spegne automaticamente. Per mantenere l'acqua calda più a lungo, premete nuovamente il pulsante KEEP WARM quando ha finito.

## PORTUGUÊS

### Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Descrição geral (fig. 1)

- 1 Tampa
- 2 Bico
- 3 Indicador do nível de água
- 4 Botão para soltar a tampa
- 5 Base
- 6 Conector da base
- 7 Arrumação do fio
- 8 Ficha de alimentação
- 9 Botão para chá preto/de fruta/infusões
- 10 Botão para sopa instantânea/chocolate quente
- 11 Botão para café instantâneo
- 12 Botão para chá verde
- 13 Botão para 40 °C
- 14 Botão KEEP WARM (Manter quente)

### Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

#### Perigo

- Não mergulhe o jarro ou a base em água ou noutro líquido.

#### Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não se sirva do aparelho se a ficha, o fio de alimentação, a base ou o próprio aparelho estiverem danificados.

- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o fio de alimentação fora do alcance das crianças. Não deixe o fio de alimentação suspenso da mesa de trabalho ou da bancada da cozinha onde se encontra o aparelho. O fio excedente pode ser guardado dentro ou em redor da base do aparelho.
- Não coloque o aparelho numa superfície fechada (por exemplo, num tabuleiro de servir), pois pode provocar a acumulação de água por baixo do aparelho, resultando numa situação perigosa.
- A água quente pode causar queimaduras graves. Tenha cuidado quando o jarro contiver água quente.
- Não toque na estrutura do jarro durante e passado algum tempo após a sua utilização, uma vez que fica muito quente. Pegue sempre no jarro pela respectiva pega.
- Nunca encha o jarro acima da indicação de nível máximo. Se o jarro estiver muito cheio, a água a ferver pode ser expelida para fora através do bico e provocar queimaduras.
- Não retire a tampa enquanto a água estiver a aquecer. Tenha cuidado se retirar a tampa imediatamente após a fervura da água: o vapor que sai do jarro é muito quente.
- O jarro só deve ser utilizado com a sua base original.

### Cuidado

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Coloque sempre a base e o jarro sobre uma superfície seca, plana e estável.
- O jarro destina-se unicamente a aquecer e ferver água. Não o utilize para aquecer sopa ou outros líquidos, nem alimentos em boiões, garrafas ou latas.
- Quando selecciona uma temperatura inferior a 100 °C, a água não é fervida (esterilizada) primeiro; esta é aquecida directamente à temperatura do botão predefinido que seleccionou.
- Certifique-se sempre de que enche o jarro, no mínimo, até à indicação de 1 chávena (0,25 l) para evitar que o jarro funcione a seco.
- Dependendo do grau de dureza da água da sua zona de residência, podem aparecer algumas manchas na resistência do jarro quando o utilizar. Este fenómeno resulta da acumulação de calcário na resistência e no interior do jarro que ocorre ao fim de algum tempo. Quanto mais dura for a água, mais depressa se acumula o calcário. O calcário pode apresentar diferentes cores. Embora o calcário seja inofensivo, se existir em grande quantidade pode influenciar o desempenho e a duração do jarro. Descalcifique o jarro com regularidade, seguindo as instruções fornecidas no capítulo "Limpeza e descalcificação".

- Pode formar-se alguma condensação na base do jarro. É perfeitamente normal e não significa que o jarro tenha algum defeito.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e aplicações semelhantes, como:
  - 1 copas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - 2 quintas;
  - 3 por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
  - 4 ambientes tipo “alojamento e pequeno-almoço”.

### Protecção contra funcionamento a seco

Este jarro está equipado com uma protecção contra funcionamento a seco. A protecção contra funcionamento a seco desliga automaticamente o jarro se este for ligado acidentalmente quando não tem água ou quando a água é insuficiente. Encha o jarro com aprox. 1 litro de água. Deixe o jarro fora da base durante 1 minuto e, em seguida, coloque-o na base. O jarro está pronto para ser utilizado novamente.

### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho da Philips respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções neste manual do utilizador, este aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

### Antes da primeira utilização

- 1 Retire os autocolantes que existirem na base ou no jarro.
- 2 Coloque a base sobre uma superfície seca, estável e plana.
- 3 Para ajustar o comprimento do cabo, enrole parte deste à volta do compartimento de arrumação do cabo na parte inferior da base (fig. 2).
- 4 Enxagúe o jarro com água.
- 5 Encha o jarro com água até à indicação MAX e deixe ferver uma vez (consulte o capítulo “Utilização do aparelho”).
- 6 Deite a água quente fora e volte a enxaguar o jarro mais uma vez.

### Utilizar o aparelho

- 1 Prima o botão para soltar a tampa (1). A tampa abre automaticamente (2) (fig. 3).
  - 2 Encha o jarro com a quantidade de água pretendida (fig. 4).
- Nota: Também pode encher o jarro através do bico.*
- 3 Feche a tampa (fig. 5).
  - 4 Coloque o jarro na base e ligue a ficha à tomada eléctrica (fig. 6). O aparelho está agora pronto para ser utilizado.

### Aquecer água com os botões predefinidos

Bebidas quentes diferentes requerem temperaturas diferentes para terem o melhor sabor. Com os botões predefinidos na base, pode seleccionar a temperatura correcta para a sua bebida quente favorita. Para se certificar de que o aparelho aquece a água de forma precisa\* para a temperatura definida, encha o jarro com, no mínimo, 0,25 l de água. \* Este jarro foi concebido para alcançar uma precisão máxima da temperatura. No entanto, a temperatura efectiva da água pode divergir ligeiramente da temperatura indicada.

- Há 4 botões que representam diferentes bebidas quentes: chá preto/ de fruta/infusões (100 °C), café instantâneo (95 °C), chocolate quente/ sopa instantânea (90 °C) e chá verde (80 °C). Há também um botão de 40 °C e um botão KEEP WARM (Manter quente). (fig. 7)

- 1 Prima um dos botões predefinidos (fig. 8).
  - ▶ A água começa a aquecer conforme a temperatura do botão predefinido seleccionado.
  - ▶ Enquanto a água aquece, o anel luminoso à volta do botão seleccionado apresenta uma intermitência lenta até a água alcançar a temperatura desejada (fig. 9).
  - ▶ Se a temperatura actual da água no jarro for superior à temperatura do botão predefinido que seleccionou, o anel luminoso não fica intermitente, mas acende e apaga 3 vezes para indicar que não é possível utilizar este botão (fig. 10).

*Nota: Pode desactivar o aparelho premindo o botão novamente ou retirando o jarro da base.*

- 2 O jarro aquece a água até à temperatura indicada no botão predefinido seleccionado.
  - ▶ Quando a água alcança a temperatura definida, é emitido um sinal sonoro audível. A intermitência do anel luminoso à volta do botão seleccionado pára e este mantém-se aceso continuamente (fig. 11).

*Nota: O sinal audível é repetido como lembrete 2 minutos depois.*

*Nota: Pode seleccionar outro tipo de bebida quente premindo um botão predefinido diferente enquanto o jarro está em funcionamento. Isto é possível apenas se a temperatura da água ainda for inferior à temperatura correspondente ao novo botão premido.*

### Manter a água quente

Pode utilizar a função para manter quente para conservar a água quente durante 30 minutos de acordo com as temperaturas dos diferentes botões predefinidos (40 °C, 80 °C, 90 °C, 95 °C ou 100 °C).

*Nota: Utilize a função para manter quente apenas em conjunto com um botão predefinido.*

Utilize a função para manter quente apenas quando o jarro tiver, no mínimo, 0,25 l de água. Se houver pouca água no jarro, este pode desligar-se antes de decorrerem 30 minutos para proteger a resistência.

### Manter a água quente a uma temperatura pretendida

- 1 Prima um botão predefinido para definir a temperatura desejada (consulte a secção “Aquecer água com os botões predefinidos” neste capítulo).
- 2 Prima o botão KEEP WARM (fig. 11).
  - ▶ Quando o jarro eléctrico aquece a água para a manter à temperatura seleccionada, o anel luminoso à volta do botão KEEP WARM mantém-se continuamente aceso.
  - ▶ Quando a água alcança a temperatura seleccionada, o anel luminoso à volta do botão KEEP WARM apresenta uma intermitência lenta até a função para manter quente ser cancelada ou até esta se desligar automaticamente 30 minutos depois.

*Nota: Se premir o botão KEEP WARM antes de premir um botão predefinido, não acontece nada. Se tiver acabado de aquecer água, pode premir novamente o mesmo botão predefinido e, em seguida, premir o botão KEEP WARM.*

- 3 O jarro mantém a água quente durante 30 minutos.
  - ▶ Depois de decorridos 30 minutos, ouve-se um sinal sonoro e o aparelho desliga-se automaticamente.

*Nota: Pode interromper o processo para manter a água quente a qualquer altura. Para o fazer, prima o botão KEEP WARM novamente, prima o botão predefinido ou remova o jarro da base.*

*Nota: Se retirar o jarro da base, a temperatura definida para manter a água quente perde-se.*

*Nota: Se premir outro botão predefinido enquanto a função para manter quente está activa, a função para manter quente é desligada e o jarro começa a aquecer a água à temperatura correspondente ao botão predefinido.*

*Nota: Se a função para manter quente não for activada, o aparelho desliga-se automaticamente depois de 5 minutos de inactividade.*

### Limpeza e descalcificação

Desligue sempre a base da corrente antes de a limpar.

Remova sempre o jarro da base antes de o limpar.

Nunca mergulhe o jarro nem a base em água.

Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

### Limpeza do jarro e da base

- 1 Limpe o exterior do jarro e a base com um pano macio humedecido com água morna e um pouco de detergente líquido não abrasivo.

Atenção: Não deixe que o pano húmido entre em contacto com o fio de alimentação, com a ficha e com o conector da base.

### Limpeza do filtro

O calcário não é prejudicial à saúde mas confere um sabor desagradável aos líquidos. O filtro anticalcário impede que as partículas de calcário passem para o líquido.

Limpe o filtro de acção única regularmente da seguinte forma:

- 1 Retire completamente o filtro do jarro (fig. 12).
- 2 Limpe suavemente o filtro com uma escova de nylon suave.

### 3 Volte a colocar o filtro no jarro.

*Nota: Apenas no modelo HD9385: o filtro na parte inferior do jarro não pode ser retirado. Pode limpar este filtro através da descalcificação do jarro, consulte a secção “Descalcificação do jarro” abaixo.*

#### Descalcificação do jarro

Uma descalcificação regular prolonga a vida útil do jarro. No caso de uma utilização normal (até 5 vezes por dia), recomenda-se a seguinte frequência de descalcificação:

- Uma vez a cada 6 meses para áreas com água de dureza baixa.
- Uma vez a cada 3 meses para áreas com água de dureza média.
- Uma vez por mês para áreas com água de dureza alta.

#### 1 Encha o jarro com vinagre branco (8% de ácido acético) até um quarto da indicação MAX.

#### 2 Adicione água até à indicação MAX.

#### 3 Prima o botão para chá verde para aquecer a água a 80 °C e, em seguida, prima o botão KEEP WARM.

#### 4 Esvazie o jarro 30 minutos depois e enxagúe o seu interior cuidadosamente.

#### 5 Repita este procedimento de descalcificação até limpar todo o calcário do jarro.

*Nota: Também pode utilizar um produto de descalcificação próprio. Se for esse o caso, siga as instruções da embalagem do produto.*

*Nota: Se retirar o jarro da base antes do processo de descalcificação estar concluído, o aparelho desliga-se automaticamente. Também pode desactivar o processo de descalcificação premindo qualquer um dos botões predefinidos.*

#### Arrumação

- Para arrumar o cabo, enrole-o à volta do compartimento de arrumação do cabo na parte inferior da base (fig. 2).

#### Encomendar acessórios

Para comprar acessórios para este aparelho, visite a nossa loja online em [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). Se não tiver uma loja online disponível no seu país, dirija-se ao seu distribuidor Philips ou a um centro de assistência Philips. Se tiver dificuldades em obter acessórios para o seu aparelho, contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Pode encontrar os detalhes de contacto no folheto de garantia mundial.

#### Meio ambiente

- Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos normais no final da sua vida útil. Entregue-o num ponto de recolha autorizado para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o meio ambiente (fig. 13).

#### Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Poderá encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial. Se não houver um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se ao representante local da Philips.

#### Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Sinal	Significado/solução
O anel luminoso à volta de um botão predefinido acende-se enquanto os outros anéis luminosos se mantêm apagados.	Depois de a água ter atingido a temperatura definida, a luz do botão predefinido seleccionado permanece acesa durante 5 minutos.
O anel luminoso do botão predefinido que premi apresenta 3 intermitências.	A temperatura da água é superior à temperatura do botão predefinido que seleccionou.
O jarro emite um sinal sonoro.	A água atingiu a temperatura definida.

Problema	Solução possível
Não consigo definir a temperatura pretendida.	A temperatura actual da água no jarro é provavelmente superior à temperatura que deseja definir. Pode adicionar água fria ao jarro. Se desejar reaquecer a água de imediato, pode seleccionar apenas a opção para 100 °C.
Tento ligar o jarro, mas o jarro desliga-se automaticamente.	Quando não há água no jarro, a protecção contra funcionamento a seco é activada e o jarro desliga-se automaticamente. Pode ser necessário colocar mais água no jarro (no mínimo, 0,25 litros).  O jarro não está colocado correctamente na base. Retire o jarro da base e volte a colocá-lo correctamente na base.
O jarro desliga-se automaticamente quando a função para manter quente estiver activa.	O jarro mantém a água quente durante 30 minutos e, em seguida, desliga-se automaticamente. Para manter a água quente durante mais tempo, prima novamente o botão KEEP WARM, depois do tempo terminar.